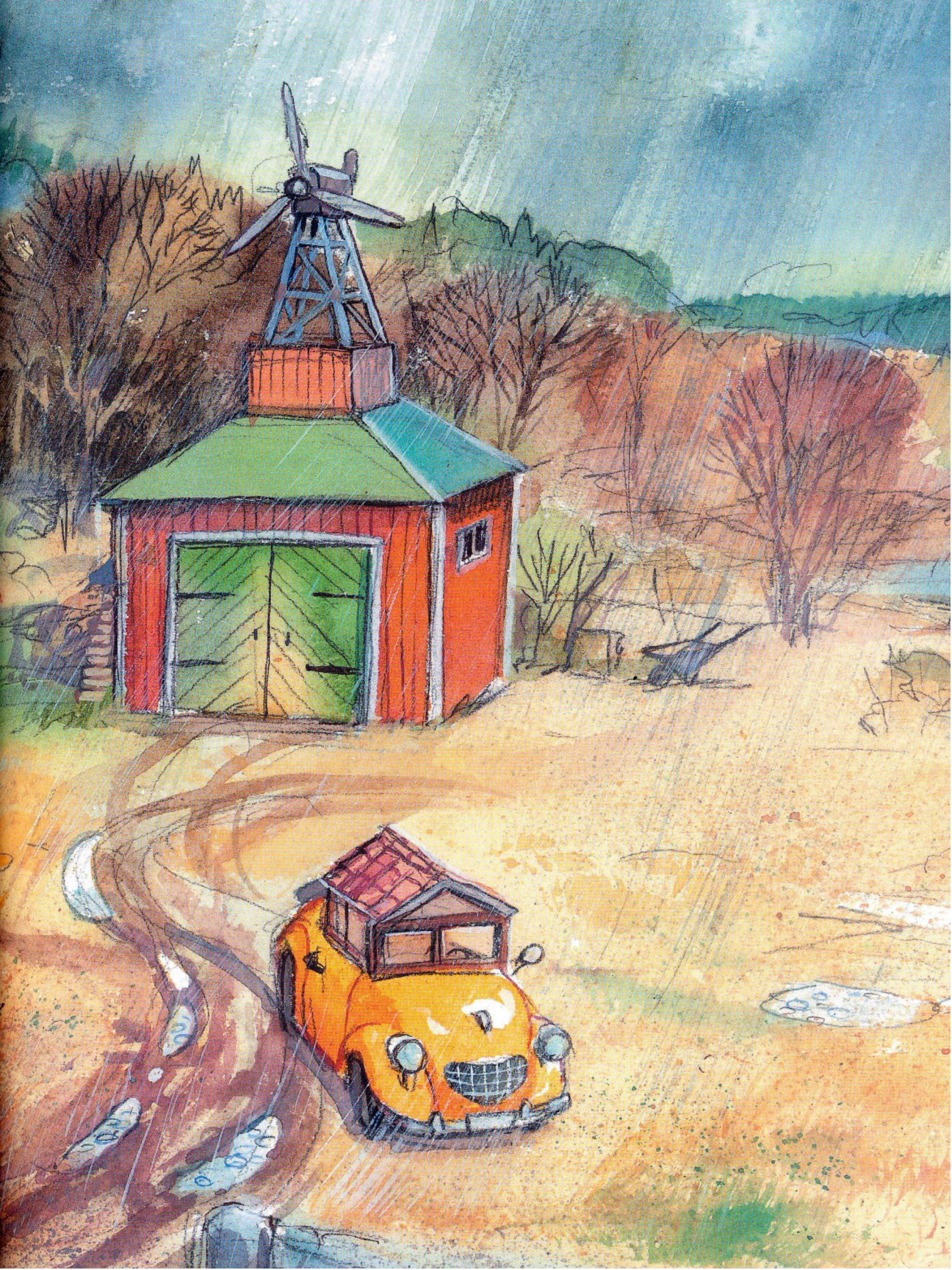


Георг Юхансон

МУЛЛЕ МЕК и Буффа







Для дошкольного возраста 0+

George Johansson
Jens Ahlbom
Buffa hjälper till

Георг Юхансон
Мулле Мек и Буффа

Перевод со шведского Лилианы Затолокиной
Художественный пересказ Александра Ярина

© text: George Johansson 2011

© bild: Jens Ahlbom 2011

Впервые опубликовано издательством Berghs Förlag AB, Stockholm в 2011 году.
На русском языке публикуется по согласованию с литературным агентством OKNO, Швеция.
© Издание на русском языке. ООО Издательство «Мелик-Пашаев», 2013

Юхансон Г.

Ю94 Мулле Мек и Буффа: история в картинках / Георг Юхансон; ил. Йенс Альбум; [пер. со швед.
Л. Затолокина; худож. пересказ А. Ярин.] – М.: Издательство «Мелик-Пашаев», 2013. – 36 с.: цв. ил.
ISBN 978-5-00041-008-0

Как-то раз Мулле Мек уехал по делам в город, а его верная собака Буффа осталась сторожить дом. Буффе стало скучно, и она решила помочь Мулле по хозяйству. Она очень старалась делать всё в точности, как хозяин. Вот только Мулле, вернувшись из города, совсем не торопится похвалить свою «помощницу»...

«Мулле Мек и Буффа» – пятая книга серии «Мулле Мек – умелый человек», созданной известным шведским писателем Георгом Юхансоном и талантливым художником Йенсом Альбумом.

УДК 82-93
ББК 84 (4Шве)

Руководители издательства Татьяна Руденко и Мария Мелик-Пашаева
Редактор Дарья Соколова
Корректор Римма Низяева
Вёрстка Марии Суворовой

Подписано в печать 11.06.2013
Формат 84x108/16
Доп. тираж 4000
Заказ № 1305401

Издательство «Мелик-Пашаев»
www.melik-pashae.ru

arvato
япк

Отпечатано в полном соответствии с качеством
предоставленного электронного оригинал-макета
в ОАО «Ярославский полиграфкомбинат»
150049, Ярославль, ул. Свободы, 97

Георг Юхансон

МУЛЛЕ МЕК

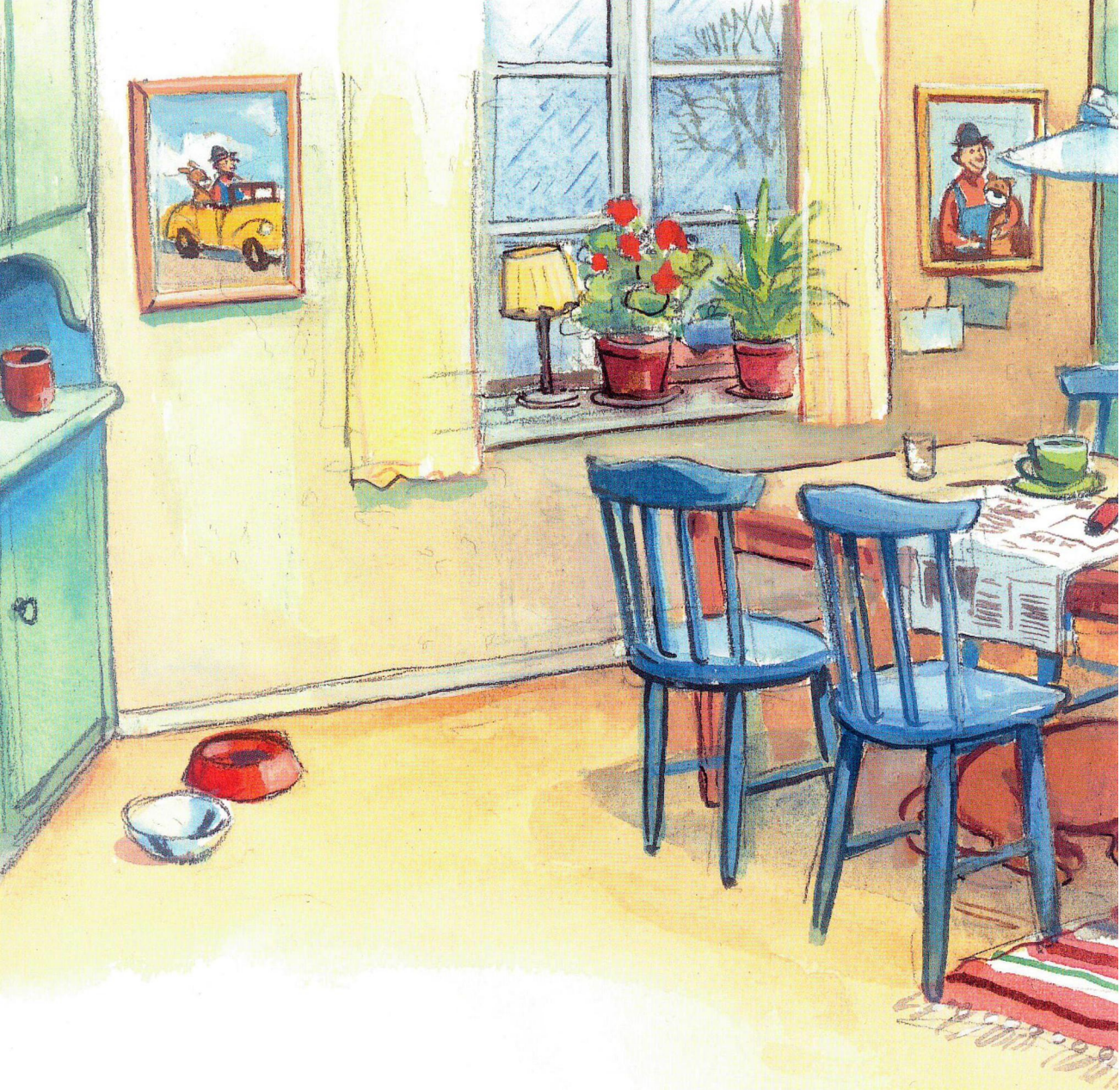
и Буффа

Иллюстрации Йенса Альбума



Издательство «Мелик-Пашаев» • Москва • 2013





За окном шумит осенний ветер, моросит дождь,
а Буффа сладко дремлет на коврике в тёплой комнате.
Мулле Мек натягивает куртку:
— Съезжу-ка я в город, много дел накопилось.





Буффа сразу вскочила
и потянулась так,
что косточки захрустели.
Вот хорошо! Сейчас они
с хозяином прокатятся
на машине, подышат
свежим воздухом...

— Нет, Буффа, тебе со мной нельзя, — качает головой Мулле. — У меня вся машина вещами забита. Покатаемся в другой раз.



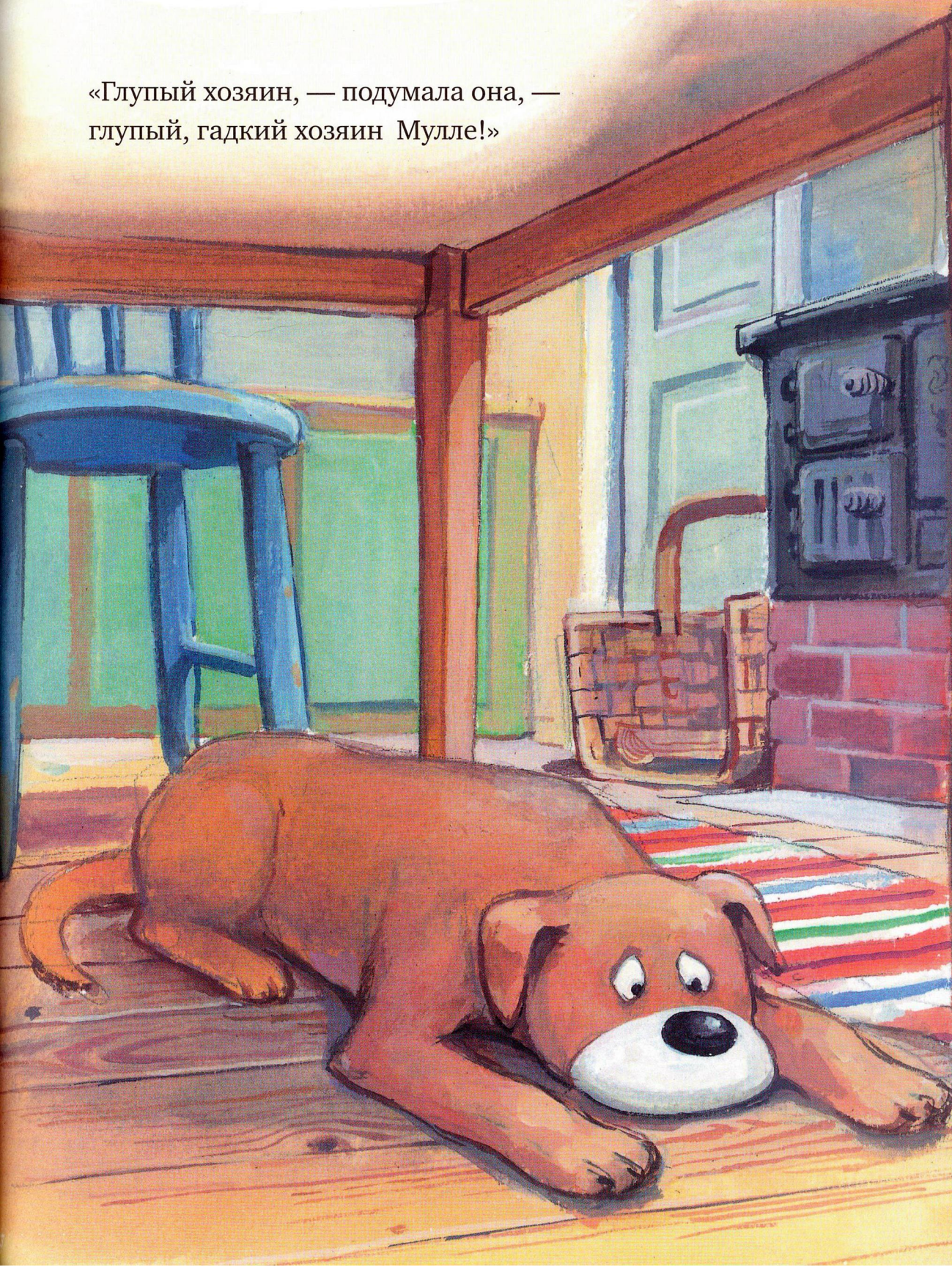
— Сторожи дом, будь умницей, — сказал напоследок Мулле. — Вот вернусь, и мы с тобой погуляем на славу. Побродим по лесу, по полю. Будешь бегать, валяться на траве, лаять на птичек... Пока!



Дверь за Мулле
закрылась.
Его жёлтый автомобиль
покатил по дороге
и скрылся из виду.

Буффа совсем
загрустила.

«Глупый хозяин, — подумала она, —
глупый, гадкий хозяин Мулле!»

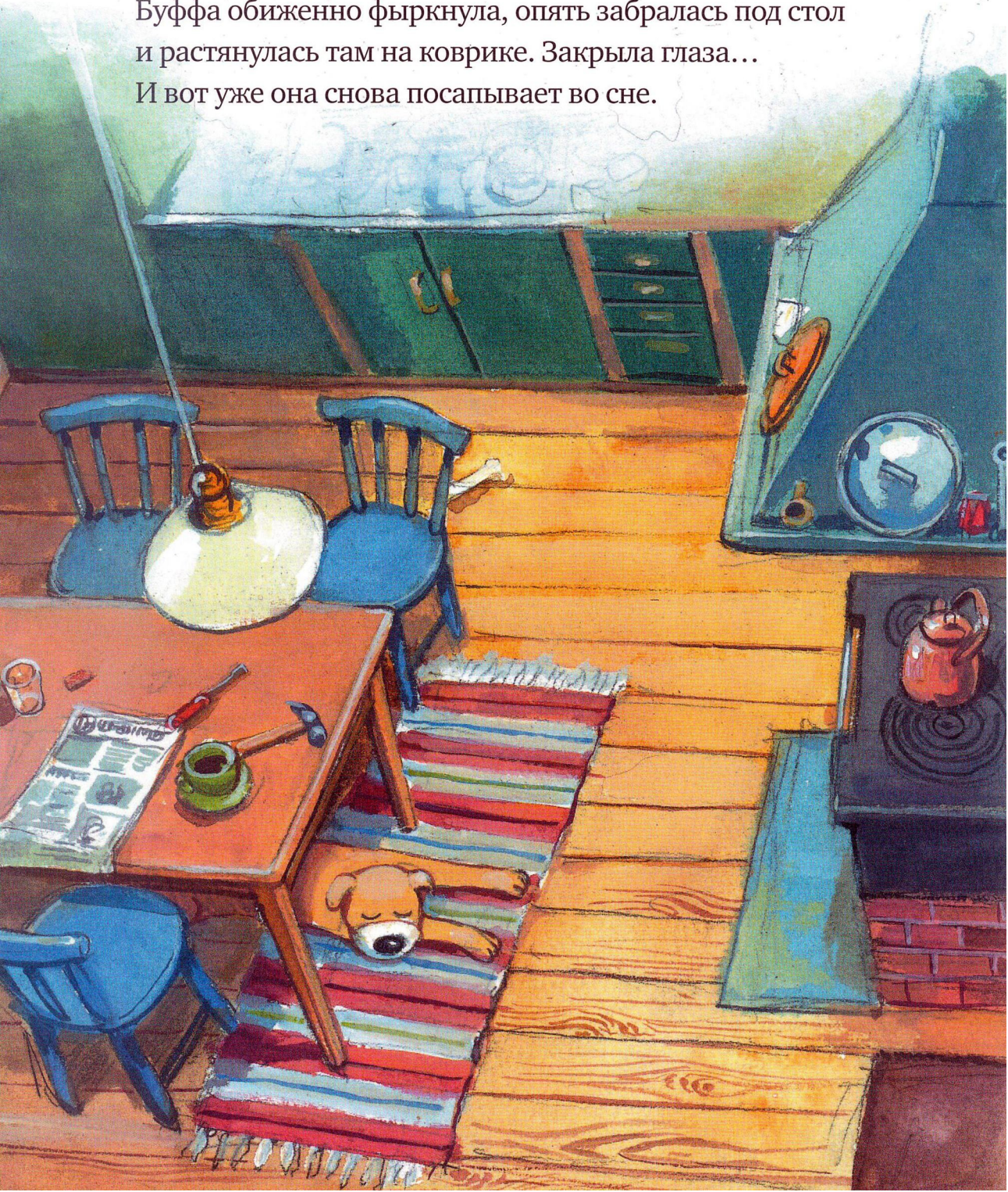


В доме стало пусто и скучно.

Дождь уныло стучал по крыше и оконному стеклу...

Буффа обиженно фыркнула, опять забралась под стол и растянулась там на коврике. Закрыла глаза...

И вот уже она снова посапывает во сне.



Прошло полчаса, час...
Было совсем тихо.
Вдруг Буффа
громко фыркнула и вскочила.
Наверно, её разбудила тишина,
такое тоже бывает.

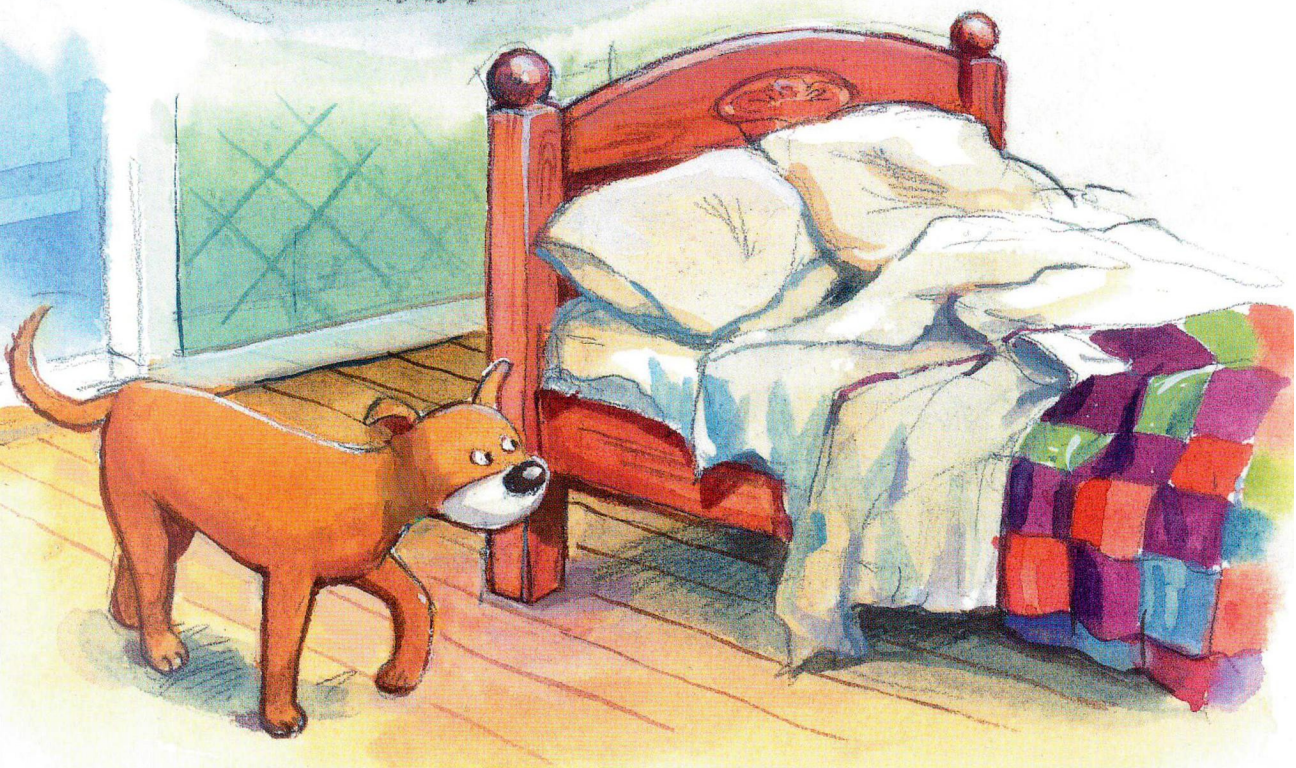


«Нельзя всё время спать, — подумала она, —
надо взбодриться и что-нибудь сделать!»
И Буффа стала осторожно обходить пустой дом.





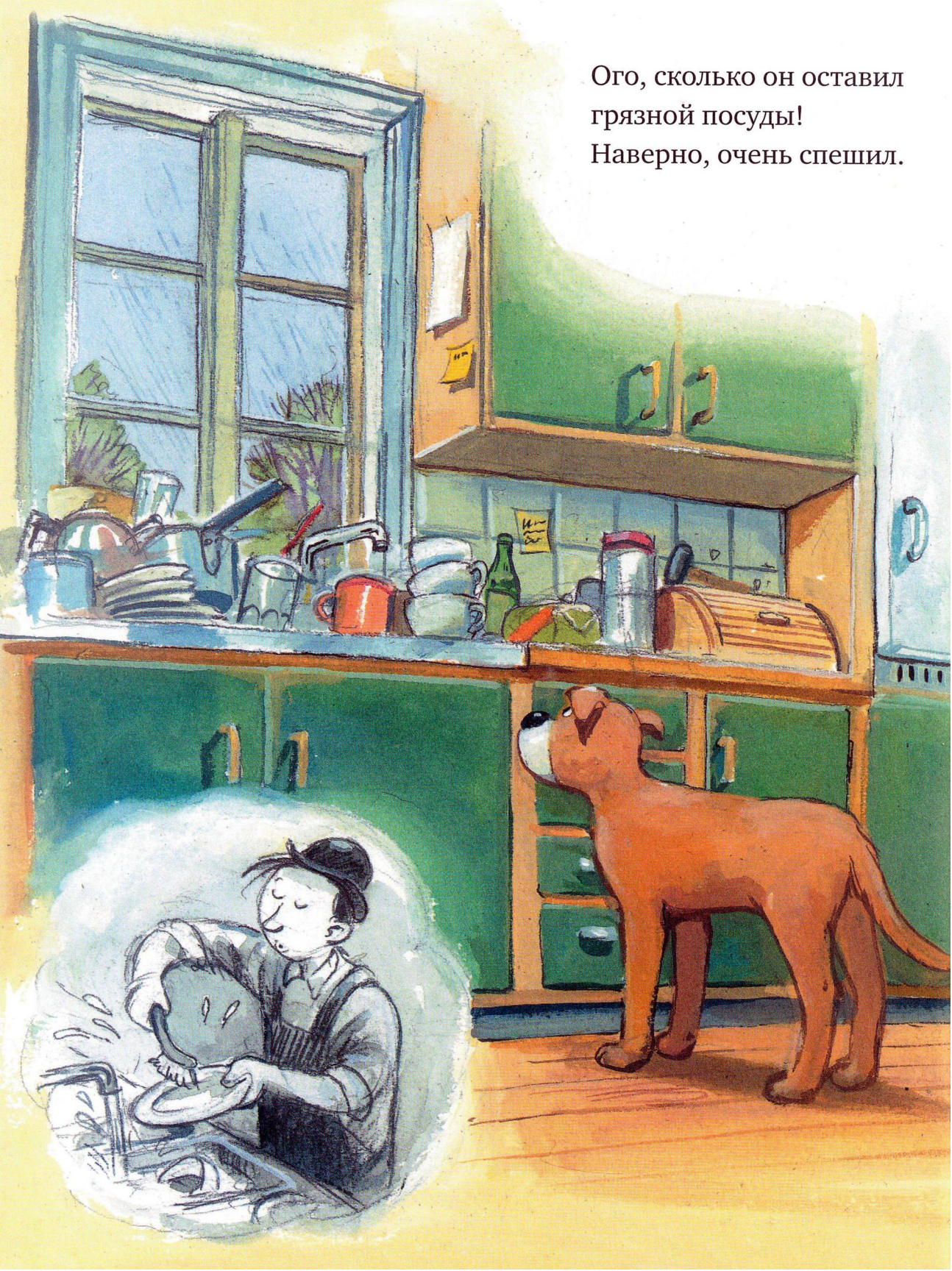
Вот она пришла
в комнату Мулле.
Смотрит на его
незаправленную
кровать...
Вспоминает, как
Мулле по утрам
распахивает окно
и вытряхивает
постель.



Вот она уже в кухне,
принюхивается к плите.
Жаль, что хозяин не успел
принести дрова...



Ого, сколько он оставил
грязной посуды!
Наверно, очень спешил.



Буффа задумалась:

«В городе у хозяина много дел,
а с домашними делами он не управляется.

Значит, надо ему помочь.

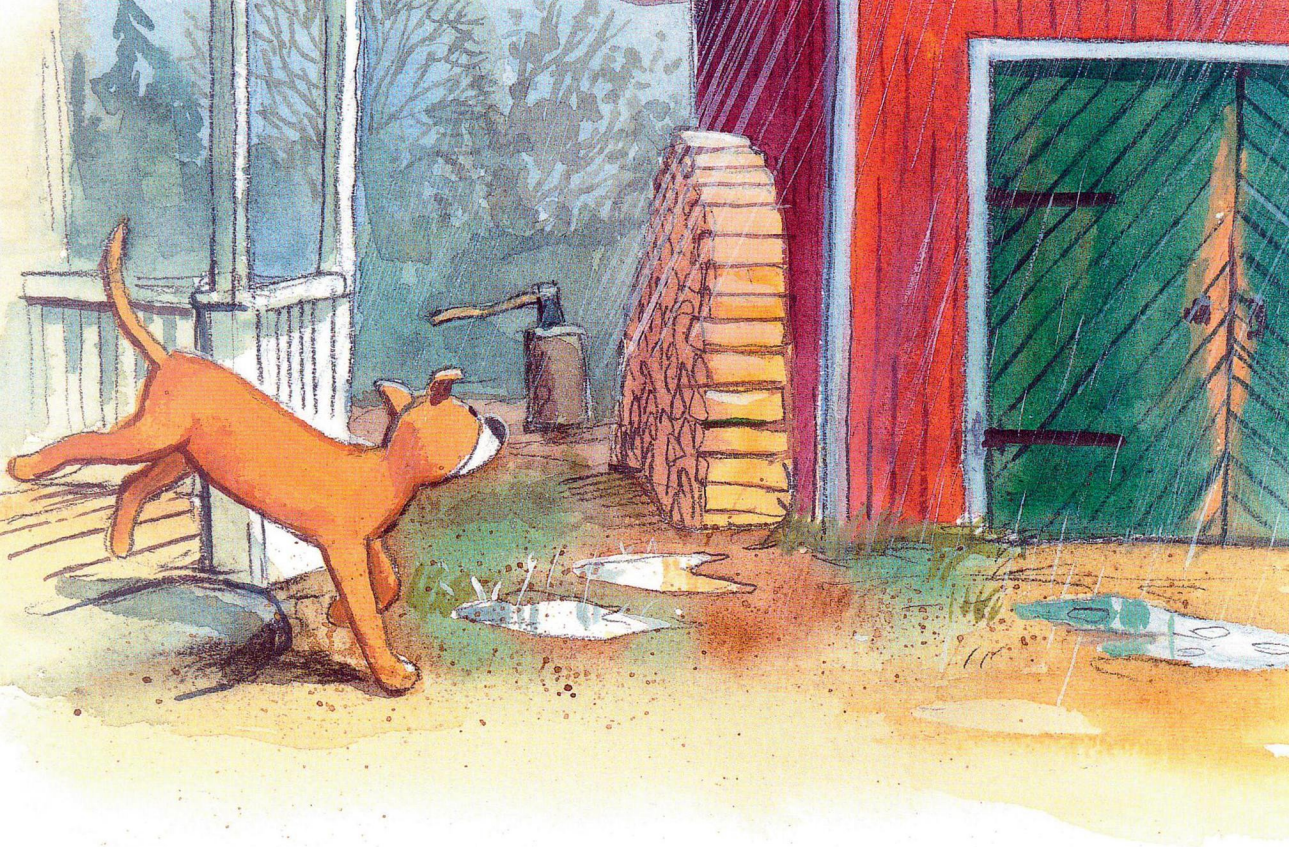
Вот вернётся он домой,

увидит, как всё чисто и прибрано,

и, конечно, меня похвалит:

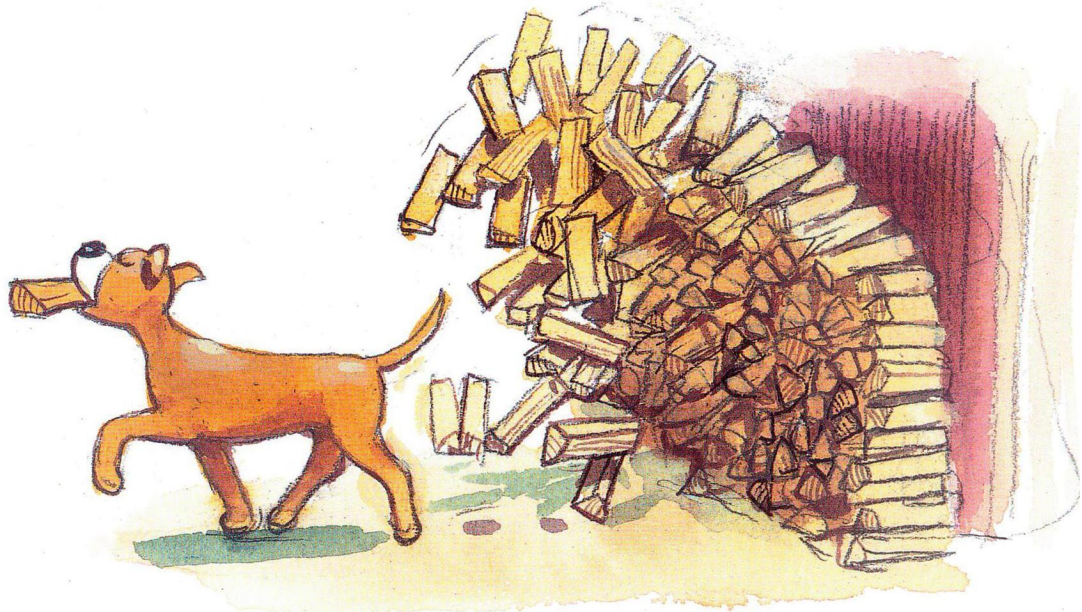
«Ай да собака, ай да молодец!»



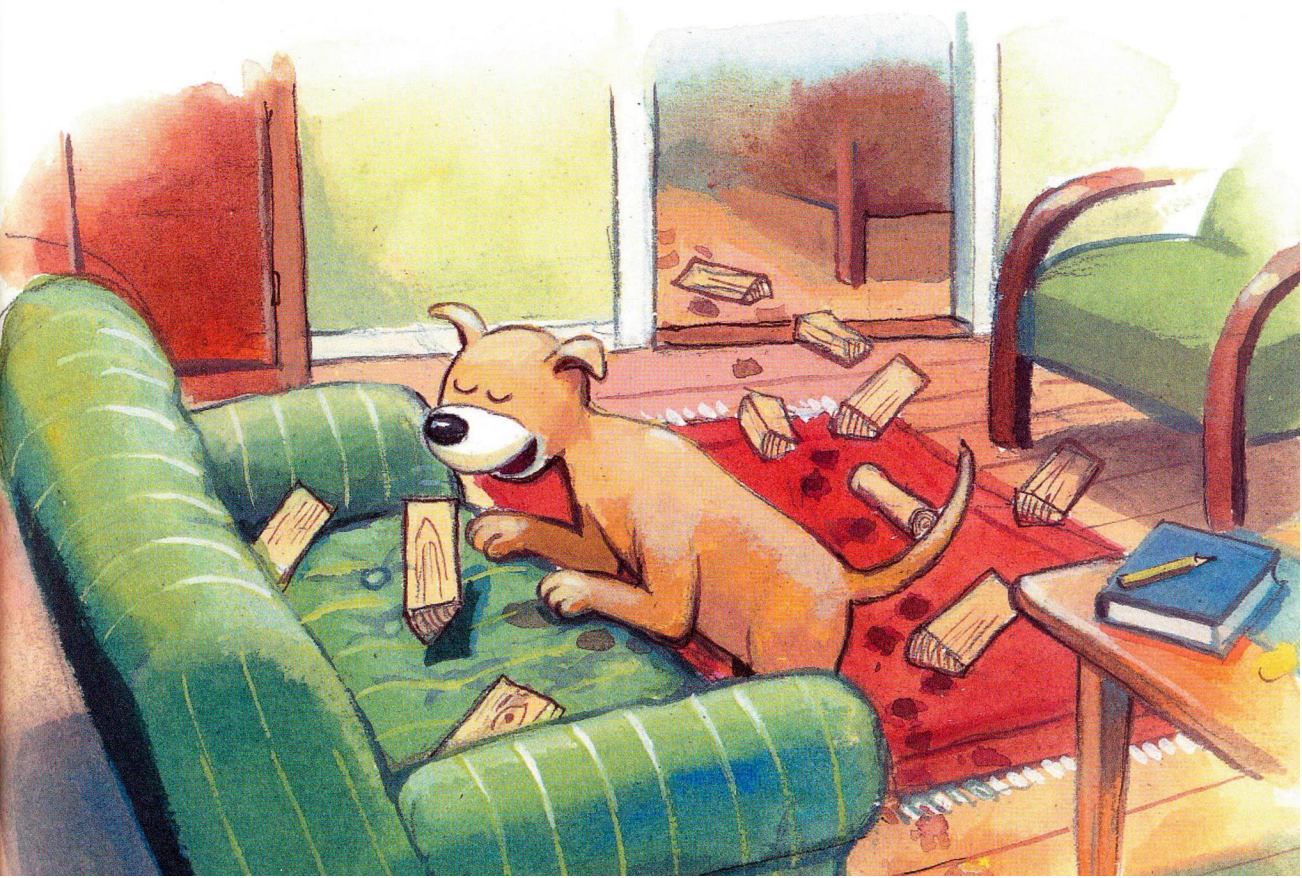


Буффа побежала во двор,
выхватила из поленницы
первое попавшееся полено — и в дом.





Ничего, что горка поленьев развалилась,
а на половике грязные следы.
Зато хозяин обрадуется,
что в доме теперь много сухих дров!





Одно дело сделано,
пришла очередь посуды.
Буффа подтащила к раковине стул,
забралась на него,
повернула носом оба крана,
так что вода брызнула во все стороны...
Очень Буффа на Мулле похожа, правда?
Он ведь точно так же посуду моет.



Теперь надо прибрать
постель хозяина.
Оставляя за собой лужицы воды,
Буффа идёт в его комнату.
Сейчас она как следует вытрясет
простыни и подушки
и застелет кровать.
Буффа старается изо всех сил
и всё делает в точности,
как Мулле.





Хозяин скоро вернётся.
Наверняка уставший и голодный.
Надо сварить ему кофе.
Буффа прекрасно знает,
как это делается, много раз видела...





Что ж, Буффа хорошо потрудилась —
принесла в дом дрова, помыла посуду,
застелила постель хозяина
и сварила ему кофе.
Теперь можно полежать и отдохнуть.
Только вот на кухне почему-то мокро.
Интересно, почему?
Придётся идти в гостиную, там коврик сухой.

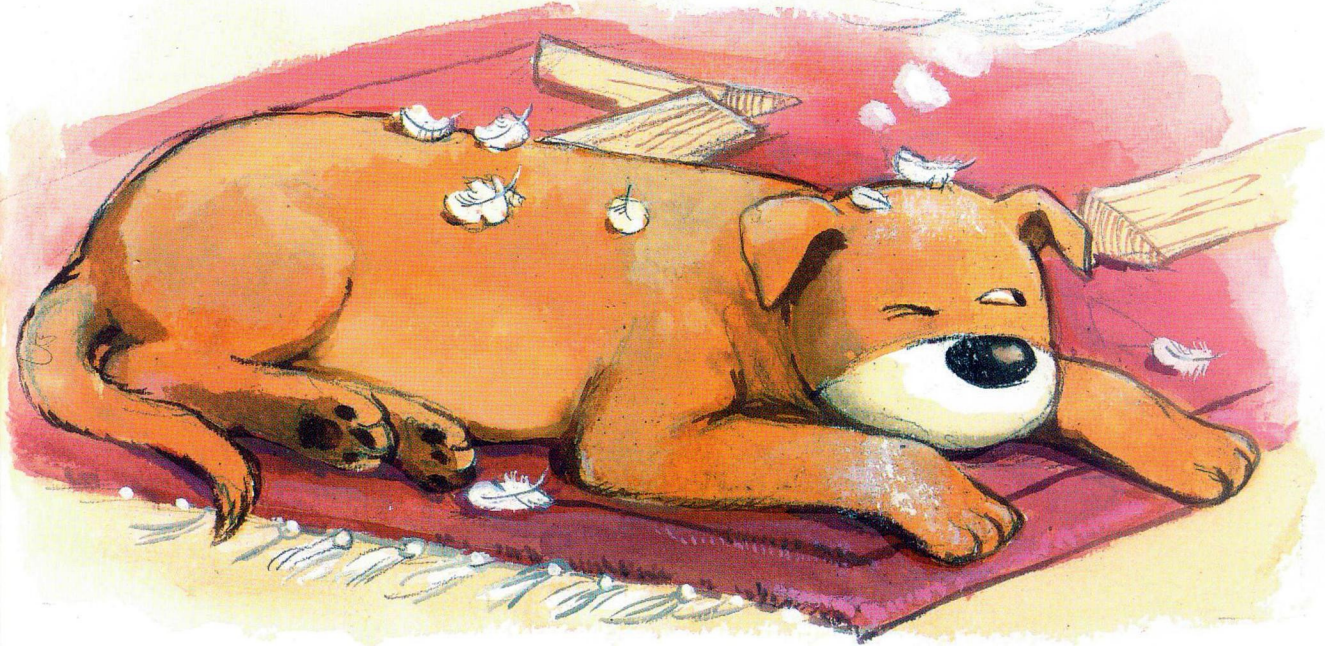


Что-то хозяина долго нет.

Наверно, заглянул к кому-нибудь в гости.

К Виоле, к Анике или к Берте...

А может, пьёт кофе у Эрики Ларсен
в обществе её противного кота Магнуса.



Буффа очень устала.
Она заснула и увидела во сне,
как Мулле жмёт ей лапу и благодарит:
«Ай да Буффа, хорошая собака!»



Тем временем
за окном сгустились сумерки,
по небу поползли тёмные тучи...
Вдалеке послышался шум мотора.
Да ведь это хозяин! Наконец-то!





Жёлтый автомобиль
подкатил к дому.
Буффа ждёт не дожётся,
когда хозяин её похвалит!
Вот только вид у Мулле
какой-то растерянный.

Мулле вошёл в дом и...







— Это что за безобразие?
Кто тут без меня хозяйничал?
Кто всё это натворил?!
Как я зол и возмущён!!!
Кому-то сейчас здорово попадёт!
Ох как попадёт...



Буффа виновато уткнулась
в коленку Мулле.

— Так это ты сделала, Буффа?
Но зачем?!

Мулле подумал,
глубоко вздохнул и...
перестал сердиться.

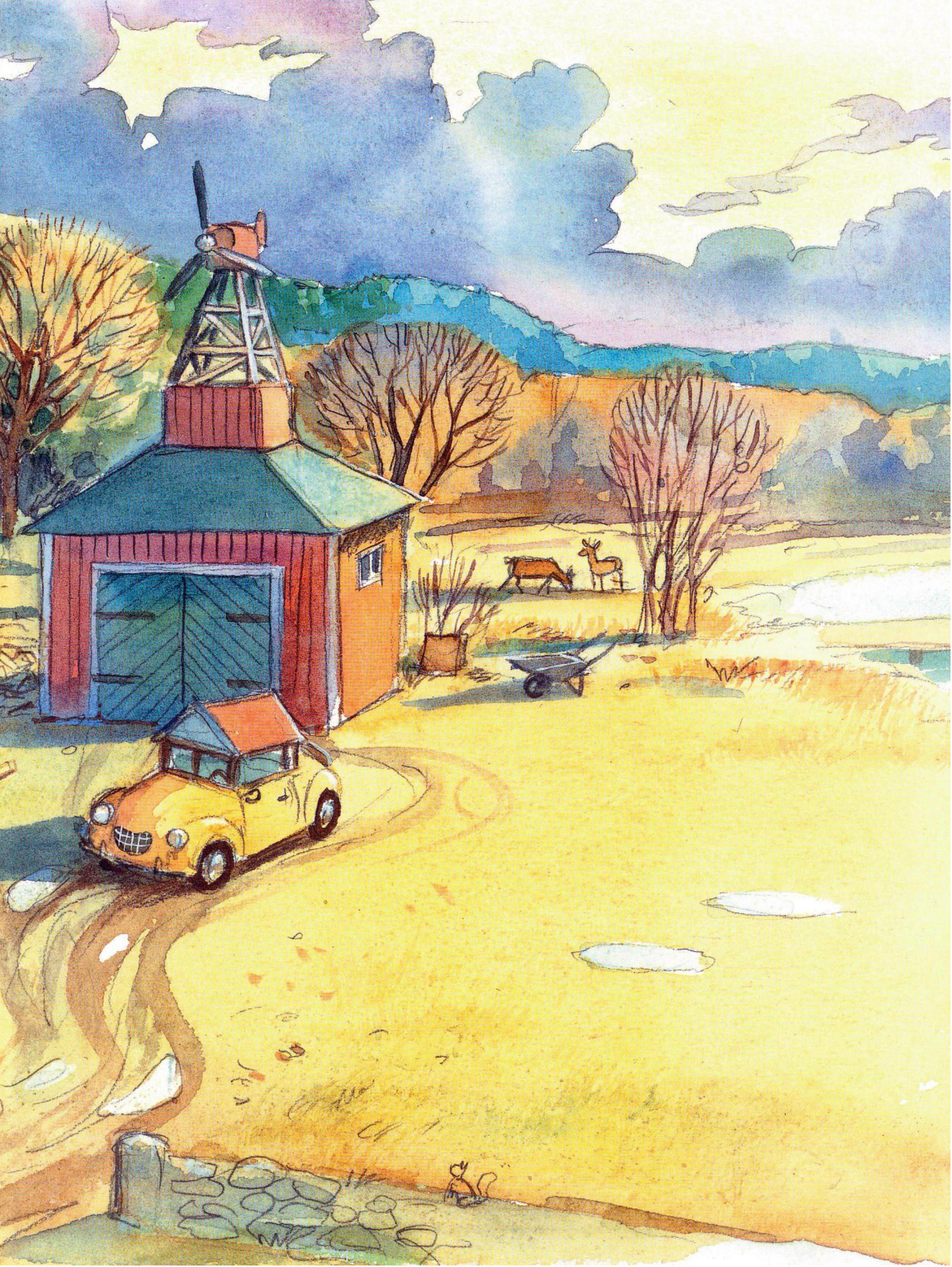




— Милая, милая Буффа!
Ты самая лучшая,
самая умная собака на свете!
Ты принесла дров, перемыла посуду,
застелила постель и сварила кофе —
всё точно так, как обычно делаю я!
Ты настоящая помощница,
мой самый лучший и любимый друг!







Как-то раз Мулле Мек уехал по делам в город, а его верная собака Буффа осталась сторожить дом. Буффе стало скучно, грустно и одиноко, и она решила помочь Мулле по хозяйству: перемыла посуду, принесла дров, застелила постель. Она очень старалась делать всё в точности, как хозяин.

Только вот почему-то Мулле, вернувшись из города, совсем не торопится похвалить свою «помощницу»...



Также в серии «Мулле Мек – умелый человек»:

«Мулле Мек собирает автомобиль»

«Мулле Мек строит лодку»

«Мулле Мек делает самолёт»

«Мулле Мек строит дом»



ISBN 978-5-00041-008-0

